



## Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist

Erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3.50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning Frau H. Neukirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, Reise- und Verkehrsbüro Behrends, Herm. Hellner zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg. Geschäftsstelle: Otto G. Soltan, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

Nr. 9

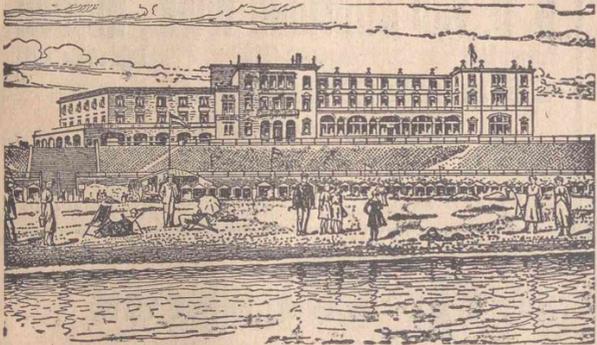
Juist, den 25. Juli 1930

31. Jahrgang

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht. Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

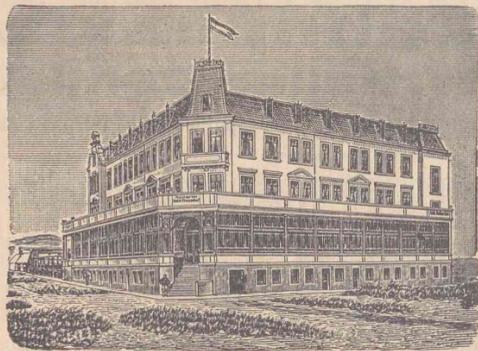
### Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist

Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86  
Neu: Zentralheizung / Bäder / Fließendes Wasser  
Alle Zimmer haben herrliche, freie Aussicht auf das Meer.



Täglich von 4—6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse.  
Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion.  
Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten Tag im weissen Saal von 8<sup>1/2</sup>—10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab Tanzunterhaltung.

### Hotel Friesenhof Nordseebad Juist



19

Treffpunkt der guten Gesellschaft

#### Amtliche Liste der bis zum 20. Juli angemeldeten Kurgäste und Fremden.

André, Dr. August Hermann, Dipl.-Landwirt,  
Abt.-Vorstand an der Landw.-Kammer,  
mit Familie, Darmstadt Haus Angelika  
Arp, Alma, Hamburg Pension Eleonore  
Bahlmann, Frau Fabrikant Therese, mit  
Tochter, Oelde i. W. Villa Charlotte  
Baumgart, Ingenieur, Plauen i. V. Hotel Friesenhof  
Beck, Hermann, Fabrikant, mit Familie,  
Tübingen Strandhotel Kurhaus  
Berger, Gerta, Oberrealschülerin,  
Kamenz i. Sa. Hotel Friesenhof  
Berger, Walter, Fuhrwerksbesitzer,  
Leipzig Haus Frömmel  
Bischoff, Heinrich, Kaufm., Bremen Hotel Rose  
Boecker, Wolfram, Kaufm., Wuppertal-  
Barmen Hotel Fresena  
Barschall, Kurt, Kaufm., mit Frau,  
Berlin Strandhotel Kurhaus  
Boes, Heinrich, Kaufm., Osnabrück Hotel Friesenhof  
Boje, H., Pol.-Oberleutnant, Hamburg Haus Christiana  
Bockmann, Otto, Kaufm., mit Tochter Ilse,  
Kannberg Hotel Friesenhof  
Brandes, Otto, Kaufm., mit Familie,  
Köln-Braunsfeld Ch. Christoffers  
Brackel, Carl, Direktor, mit Frau u. Sohn  
Walter, Köln Hotel Itzen  
Brauer, Dr. med., Arzt, Leipzig Strandhotel Kurhaus  
Braun, Frau Pfarrer Emma, Herdecke  
b. Hagen Haus Erika  
Braunschweig, Marta, Beamtin,  
Remscheid Villa Daheim  
Bremer, Frau Helene, mit Familie,  
Dachmissen b. Burgdorf Pfarrhaus  
Brimbois, Suse, Höchst a. Main E. Buß  
Börner, Georg, Amtsgerichtsrat, Norden Hotel Rose  
Brieden, Paul, Vertreter, mit Familie,  
Elberfeld Haus Eleonore  
Brokmann, Otto, Kaufm., mit Tochter,  
Dresden Hotel Rose  
Bruns, Frau Alfred, Hamburg Strandhotel Kurhaus  
van Calcar, Holzng., Finn. Konsul, mit Familie,  
Eelde b. Groningen Strandhotel Kurhaus  
v. Carlsburg, Ursula, Würzburg Claassens Hotel  
Clausen, Chr., Redakteur, Kopen-  
hagen Hotel Friesenhof  
Claussen, Adolf, Kaufm., mit Frau,  
Bremen Strandhotel Kurhaus  
Claussen jr., Adolf, Kaufm., Bremen Hotel Friesenhof  
Cremer, Elisabeth, Schülerin, Bremen Haus Eckart

Christmann, Julius, Oberpostdirektor,  
Münster i. W. Paxheim  
Cordens, Prof. Dr., Studiendirektor,  
Soltan i. H. Haus Baumann  
Denecke, Dr. med. Friedr., mit Frau u. Sohn,  
Helmstedt (Brschw.) G. P. Schmidt  
Dicke, Frau Theodor, mit Familie u. Bed.,  
Lüdenscheid i. W. Claassens Hotel  
Diehl, Buchdruckereibesitzer, mit Frau  
u. Kind, Peine Tilemanns Kinderheim  
Ebbardt, R., Bremen Villa Pirola  
Eichel, Dr. Hermann, Amtsgerichtsrat,  
Quedlinburg Haus Antonie  
Eez, Ingrid, Schülerin, Bremen Haus Eckart  
Eilenberger, Rich., Kaufm., mit Frau,  
Bernsdorf Peterhof  
Engel, Dr. Alfr., Rechtsanwalt,  
Hamburg Strandhotel Kurhaus  
Eyberg, Hermann, Bauunternehmer, mit Kind,  
Köln-Dellbrück Villa Carola  
Faust, Jakob, Kaufm., Köln Hotel Friesenhof  
Fischer, Margarete, Lehrerin, Leipzig Pension Jabine  
Fischer, Hannover Claassens Hotel  
Fricke, Dr. Ernst, Zahnarzt, mit Frau u. Kind,  
Herford i. W. Pension Jabine  
Fritz, Dr. Carl, Subdirektor, mit Familie,  
Nürnberg T. Doyen  
Fritzmeier, Adolf, Oberbahnhofsvorsteher,  
Bruchmühlen Haus Erholung  
Fritzmeier, Dorothea, Bruchmühlen Haus Erholung  
Fricke, Dr. med. dent. Hans, Zahnarzt  
Osnabrück Hotel Friesenhof  
Fries, Marga, Erzieherin, Bingerbrück Villa Angelika  
Foerster, Frau Univ.-Professor Hilde,  
Würzburg Claassens Hotel  
Fory, Aug., Gastwirt, mit Frau u. Sohn,  
Schwerin i. Meckl. Villa Petina  
Firchling, Dr. med. Carl, Facharzt, mit Familie  
u. Bed., Wittenberg, Bez. Halle Villa Petina  
Fröhlich, Albert, Prokurist, mit Frau,  
Duisberg Claassens Hotel  
Gerdes, Lükkedme u. Margarete, Leer Peterhof  
Giese, Frau Dr. med. Gertrud, Marburg Inselhospiz  
Giesecke, Frau Hotelbesitzer, Förste a. Harz  
Kinderheim Günther  
Giesecke, Helmut, Schüler, Förste a. Harz  
Kinderheim Günther  
Giskes, Gusta, Dipl.-Hdl., Emden Pension Erika  
Goldbecker, Herm., Mittelschulrektor,  
Georgsmarienhütte, Bez. Osnabr. Hotel Friesenhof  
Goll, Marta, städt. Fürsorgerin, Kassel Haus Dorothea  
Gratenau, Frau Paula, mit 3 Söhnen,  
Bremen Pension Seemannstreu

Habig, Heinz, Dipl.-Ing., Dortmund-  
Hörde Villa Baumann  
Harry, Dr., Geh. Studienrat, München Hotel Pabst  
Hasselbach, Emma, Buchhalterin,  
Berlin Haus Meereswagen  
Hegel, Eva, Hamburg Claas Eilers  
Henkelmann, Frau Margret, mit 2 Kindern,  
Clieve, Kr. Lippstadt i. W. Pension Meyenburg  
Heinecke, Annemarie, Günther u. Otti,  
Kirchlengern i. Westf. Haus Elise  
Herbert, Aktuar, Norden Hotel Rose  
Hermann, Elisab., Bremen Inselhospiz  
Herold, Johs., Kaufm., Hamburg T. Doyen  
Heuer, Rechtsanwalt u. Notar, mit Frau,  
Norden Strandhotel Kurhaus  
von der Hayden, Herta, Huckeswagen (Rhd.)  
Hotel Fresena  
Hoppe, Frau Else, mit Sohn, Bielefeld Hotel Worch  
Hoppe, Dr. Werner, Gerichtsassessor,  
Berlin Pension Seestern  
Hosch, Hermann, Dipl.-Ingenieur,  
Delmenhorst Fr. Arends Wwe.  
Husemann, Frau, mit Sohn, Nichte und  
Gesellschafterin, Gütersloh Hotel Worch  
Hussong, Helene, Lehrerin, Ludwigs-  
hafen a. Rh. Haus Jönxis



Kornsaal-Getränkgesellschaft Norden i. Ostfriesl.  
Deutschlands größte Kornbrennerei! gegründet 1806

Jantzen, Julius, Kaufm., Berlin-Nieder-  
schönhausen Haus Arends  
Iltsen, Hans, Fabrikant, Köln-Thielen-  
bruch Villa Carola  
Jordan, Heinrich, Domänenpächter,  
Domäne Vienenburg Hotel Friesenhof  
Ites, Dr., Ober-Studienrat, mit Familie,  
Ilfeld a. Harz Peterhof  
Jürgens, Dr. Rolf, Rechtsanwalt, mit Mutter,  
Braunschweig Hotel Worch  
Katharopoulos, Evstratios A., Kaufm., mit Fam.,  
Bremen Haus Nordsee  
Kessler, Frau A., Marburg a. d. L. Inselhospiz  
Kilp, Frau Lina, mit Kind, Bonn Wwe. Onnen  
Knefer, Marie, Marburg a. d. L. Haus Bittner  
Koch, Dr. Hermann, Rechtsanwalt u. Notar,  
Hannover Haus Coordes

Korff, Hermann, Kaufm., mit Familie  
Berlin-Dahlem Hotel Friesenhof

Köster, Frau Martha, Warendorf  
Haus Erika

Koegel, Dr. med., Augenarzt, mit Familie,  
Essen Hotel Worch

Kriegel, Erich, Kaufm., mit Familie,  
Dresden-A. Haus Eleonore

Kühn, Frau Hede, mit 2 Kindern,  
Frankfurt a. M. Hotel Fresena

Küspert, Emma, Leiterin eines Mädchenlyzeums,  
München Paxheim

Lamberts, Ernst, Schüler, Berlin-  
Schlachtensee Gebr. Altmanns

Lange, Agnes, Kinderschwester,  
Düsseldorf Haus Lieselotte

Lehm, Dr. R., Zahnarzt, mit Frau,  
Hamburg-Wohldorf Strandhotel Kurhaus

Lehmann, Hertha, Angestellte, München Haus Jabine

Lehmann, Gregor, Oberingenieur, mit Frau,  
Dortmund Haus Meereswagen

Lehmkuhl, Käte, Studienassessorin,  
Delmenhorst Georg Janssen

Leipold, Hans, Schüler, Bremen Haus Eckart

Liebig, Robert, Lehrer, Ronneburg i. Th. Haus Bleyer

Lindner, Prokurist, mit Frau u. Sohn,  
Peine Tilemanns Kinderheim

Loemer, Wilhelm, Oberlandesgerichtsrat,  
mit Familie, Köln Hotel Pabst

Lohmann, Adolf, Direktor, mit Frau u. Kind,  
Bielefeld Hotel Rose

Lucko, Chefredakteur, Duisburg Strandhotel Kurhaus

Mauck, E., Kammer Sänger u. Schriftsteller,  
mit Familie, Charlottenburg Claassens Hotel

Merckel, Wilhelmine, Lehrerin, Ludwigs-  
hafen a. Rh. Haus Jonxis

Mayer, Rosa, München Paxheim

Meyer, Friedrich, Dentist, mit Frau,  
Lippstadt Pension Riedel

Moge, Paul, Rechtsanwalt, Hannover Villa Pirola

Moll, Ernst, Fabrikant, mit Frau,  
Elberfeld Strandhotel Kurhaus

Mönkemeyer, Kunstmaler, mit Familie,  
Dresden Pension Dünenrose

Müller, Erich, Kaufm., Auerbach i. V. Strandhotel Kurhaus

Müller, Hans, Kaufm., Bremen Hotel Fresena

Neubaus, Heinrich, Kaufm., Amern, St. Georg Hotel Friesenhof

Neumann, Bruno, Ziegeleibesitzer, mit Frau  
u. 2 Kindern, Deetz (Havel) Hotel Rose

Nieten, Prof. Dr. Otto, Duisburg Hotel Pabst

Oehme, Irmgard, Kontoristin, Leipzig Haus Rehfeldt

Oltmanns, Dr. iur. Karl, Rechtsanwalt,  
mit Frau, Wilhelmshaven Hotel Fresena

Pattberg, Frau Bergwerksunternehmer  
mit 2 Kindern u. Bed., Essen Hotel Fresena

Peters, K., Rechtsanwalt, Wernigerode Hotel Friesenhof

Pirro, Josef, Pfarrer, Hütschenhausen Paxheim

Pitsch, Luise, Wolmirstedt Haus Antonie

Pörting, Franz, Kaufm., mit Familie,  
Krefeld Hotel Fresena

Prinzenberg, Frau Walter, mit 3 Kindern  
u. Bed., Krefeld Haus Inselfriede

Ridder, Elisabeth, Valdorf b. Vlotho Haus Schwalbe

Rummel, Frau Dr., Düsseldorf Tilemanns Kinderheim

Rütter, Anton, Installationsmeister,  
Köln-Dellbrück Villa Carola

Sander, Frau Dr., Berlin-Dahlem Villa Charlotte

Selling, Frau, Hannover Haus Nordsee

Silber, Rudolf, Kaufm., mit Frau,  
Bremen Haus Erholung

Schäfer, Paul, Kaufm., mit Familie,  
Dresden Haus Eleonore

Schembecker, Josef, Bankbeamter,  
Ahlen i. W. Hotel Itzen

Scherl, Dr., Kaufm., mit Frau, Berlin Strandhotel Kurhaus

Schlenk, Hans, Staatsschauspieler,  
München Hotel Itzen

Schmidt, Lotte, Pforzheim Hotel Fresena

Schmidt, Frau Elisabeth, Hagen i. W. Onnen Wwe.

Schmidtmann, Marie, Valdorf b. Vlotho Haus Schwalbe

Schmidt, Frau Dr. Eugen, Arztlwitwe,  
mit Sohn, Mölln i. Lhg. Haus Eleonore

Schmitz, Hanne, Opernsängerin,  
Altenburg i. Thür. Hotel Fresena

Schnabel, Frau Margarete, Berlin-Steglitz Villa Seelust

Schnurre, Adolf, Rechtsanwalt und Notar,  
mit Kind, Charlottenburg Hotel Friesenhof

Schnurre, Fri. Waltraut, Charlottenburg Hotel Friesenhof

Schoenberg, Wilh., Kaufm., Düsseldorf Hotel Fresena

Schön, Hildegard, Oberleschen Pension Ludwigslust

Schüler, Wilh., Musiklehrer, Braunschweig Hotel Itzen

Schulz, Walter, Konzertmeister am Deutsch.  
Nationaltheater, Weimar

Schmitzler, Elisabeth, Diakonieschwester,  
Erfurt Pension Ludwigslust

Woide, Clara, Diakonisse, Trebnitz i. Schles.  
Ev. Schwesternheim

Wunderlich, Max, mit Frau und Kind,  
Plauen i. V. Hotel Rose

**KUNSTGEWERBE-AUSSTELLUNG**  
„IDERHOFF“  
AN DER KATHOLISCHEN KIRCHE  
NUR GUTE HANDWERKLICHE ARBEITEN  
ALLER ART 64

Wurthmann, Justus, Kaufm., Osnabrück Pension Riedel

Zille, Erika, Bibl.-Sekretärin, Wiesbaden Hotel Fresena

Zimpel, Geschw., Nordhorn Villa Petina

315 Personen, zusammen mit den früheren 5664.

**Wohnungsveränderungen.**

Pelckmann, Erwin, Makler, mit Familie,  
Berlin-Charlottenburg Haus Block

Schembecker, Josef, Bankbeamter,  
Ahlen i. W. Haus Eleonore

**Berichtigungen.**

Schamberg, Walter, Vorst.-Direktor, mit Familie,  
Halle a. d. S. Haus Lo

**Zahnpraxis**  
**W. Heiler, Dentist**  
Telephon 41 in der Apotheke Telephon 41

Schwanenberg, Josef, Bergassessor,  
Regelen (Niederrhein) Haus Erika

Schantz, Dr. Fritz, Veterinär, mit Familie,  
Lüdenscheid Claassens Hotel

Strangfeld, Moritz, Bergwerksdirektor,  
mit Frau und Tochter, Köhlfurt Haus Ufen

Stratmann, Wilh., Amtsbauinspektor,  
Waltrop i. W. Haus Bittner

Stork, Hanna, Schwester, Witten Ev. Schwesternheim

Stöve, Frau Dr., mit Tochter, Lingen-Ems Villa Petina

Sturm, Vestina, Schwester, mit Nichte,  
Würzburg Pension Heiken

Sturm, Frau Selma, mit Familie, Guben Villa Seestern

Thiemeyer-Merbecka, Dr., Zahnarzt,  
Wuppertal-Ronsdorf Hotel Fresena

Thiemeyer, Dr., Zahnarzt, Wuppertal-  
Ronsdorf Hotel Fresena

Tripschu, Willy, Kaufm., Berlin Haus Rautenstrauch

Ulferts, Cath., Haustochter, Ostermarsch  
Haus Meereswagen

Utermann, Dr. Kurt, Rechtsanwalt, mit Frau,  
Verden a. d. Aller Strandhotel Kurhaus

Volk, Erna, Diakonieschwester, Erfurt Pension Ludwigslust

Warnstorff, Dr. Ilse, Kinderärztin,  
Kassel Haus Dorothea

Weinfurter, Lore, Düsseldorf Haus Lieselotte

Wellendorff, Dr. Alex, Landwirtschaftsrat,  
Karlsruhe Hotel Fresena

Wellendorff, Trude, Karlsruhe Hotel Fresena

Wilckens, Max J., Kaufm., San Salvador Haus Lieselotte

Wilckens, Dorte und Brün, Schülerinnen,  
Bremen-Sebaldsbrück Haus Eckart

Wilhelm, Georg, Klaviertechn., Norden Hotel Pabst

Winkhaus, Frau Wilhelm, Ueckinghausen Claassens Hotel

Winkler, Hanna, Lehrerin, Penig i. Sa. Haus Jabine

Wittsack, Frau L., Erfurt Haus Elise

Witzleben, Irene, Leipzig Hotel Rose

**H. D. van Stipriaan Wwe., Norden**  
Fernruf 2471 Gegründet 1876 Brückstraße 22/23  
**Chemische Wäscherei**  
**Dampf-Färberei**  
**Flisseebrennerei**  
Saubere Arbeit Schnellste Rücklieferung

**H. Wessels**  
Norden, Westersfr. 87, Fernruf 2140 Norderney, Fernruf 338  
**Rind-, Kalb-, Hammel- und Schweineschlachtereie**  
**Beste Bezugsquelle für**  
**Fleisch- u. Wurstwaren**  
Eigene Kühlanlagen ff. Aufschnitt

Machen Sie eine Lustfahrt zur Nachbarinsel, dann  
versäumen Sie bitte nicht, das  
**Hafenrestaurant und Café**  
„Zur Wartehalle“ in Norderney  
zu besuchen. Direkt an der Landungsbrücke. Kalte  
und warme Speisen und Getränke zu jeder Tageszeit.  
ff. gepflegte Biere.  
Inh.: Frau M. Visser, verw. Schuchardt  
Telefon 216

**H.G. Koch**  
Claas Oldewurtel Nachf.  
Manufaktur-Modewaren  
und Aussteuer-Artikel  
Spezial-Abteilung in  
Damen- und Kinder-  
Konfektion  
NORDEN  
Hindenburgstraße 48  
Telefon 2093



Die ideale Reform-Damenblende  
Einfachste und diskrete Verhütung!

Das Haus für Hygiene, Körperpflege, Sanitätsbedarf,  
Seifen, Parfümerien  
Hersteller der bewährten Lloyd-Sonnenbrandkreme  
und Lloyd-Hautfunktionsöl.  
Mediz.-Drogerie: G. Mitscherling, direkt am Bahnhof.  
Damenbedienung!

Raubenheimer, Frau Hilde, mit Familie,  
Nürnberg T. Döyen

Raven, Else, Höchst a. Main Haus Ludwigslust

Renner, Otto, Amtsgerichtsrat,  
Neustadt a. d. Haardt Hotel Fresena

Richter, Gertrud, Haustochter,  
Chemnitz Haus Baumann

Richter, Fred, Chemnitz Haus Baumann

Richter, Frau T., Chemnitz Haus Baumann

**Konditorei u. Café „Westend“**

Ecke Billstrasse, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzeitliche Radio-Anlage.

Das  
**Vereinshaus**  
in Norden, am Markt  
bietet Reisenden ein  
billiges, gutes Logis und  
Beköstigung  
Auch schöne Einzel- u. Doppelzimmer  
in dem damit verbundenen Hospiz  
Anmeldungen erwünscht

**Pianos • Flügel**  
**Mietklaviere**  
**Schallplatten-Verstärkeranlagen**  
**Radio** 55  
Verlangen Sie unverbindliche Offerte  
**L. A. Rehbock**  
Norden, Osterstraße 19

**HOTEL ITZEN \* HAUS BRACHT**

Ruhige Häuser ersten Ranges // Fließendes Wasser (warm und kalt)  
Zentralheizung 30 Fernruf Nr. 84  
Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinlokal ohne Musik / Ia Dort-  
munder und Münchener Biere / ff Weine / Ganz vorzügliche Küche  
Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. / Ganzjährig geöffnet  
**Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern,  
Bill-Domäne usw.**

# Restaurant und Café „Giftbude“

Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Osttreppe. **Freie Aussicht** auf die Nordsee und das gesamte **Badeleben**. Täglich nachmittags großes **Künstler-Konzert**, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung sowie besondere Veranstaltungen. **Treffpunkt** aller Badegäste und Fremden. Eintritt frei.

Mäßige Preise. Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen. Mäßige Preise.

**Spezialausschank der Dortmunder -Aktienbrauerei**

28

**Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!**  
**Pralinen und Schokoladen**  
 in großer Auswahl  
**Prima Tee- u. Kaffeesorten**  
 empfiehlt das Spezialgeschäft von  
**Bernhard Hollander**  
 Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34  
**Große Auswahl in Ansichtspostkarten**

**Schuhhaus T. Doyen**  
 Schuhmachermeister 45  
**Nordseebad Juist :: Wilhelmstraße 48**  
 empfiehlt sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen  
 Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

**Bäckerei / Konditorei / Café**  
**H. O. HABBINGA**  
 neben Hotel Itzen empfiehlt  
**täglich frische Back- und Konditorwaren**  
 Bestellungen werden prompt zu billigst gestellten Preisen ausgeführt

Halte den geehrten Kurgästen meine  
**Bahnhofswirtschaft**  
 bestens empfohlen. Gemütliches Lokal. Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Aufmerksame Bedienung. Reelle Preise. Auskunft über Reiseverbindung wird gern erteilt.  
**Gerhard Rose**  
 Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 25.

Von Juist über  
  
**Norderney-Helgoland**  
 nach  
**Cuxhaven und Hamburg**  
 In Helgoland Anschluss nach 60  
**Westerland-Sylt Amrum**  
**Wyk auf Föhr**  
 Auskunft, Fahrpläne, Fahrkarten in  
**Juist:** Reise- u. Verkehrsbüro Reinhd. Behrends Bahnhofstr.  
**Norderney:** Volkert Fehrmann, Friedrichstr. 30  
**Hapag Seebäderdienst G. m. b. H., Hamburg 4**

**Photograph J. Dreesbach**  
 Ältestes Geschäft am Platze  
 empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen  
**Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist**  
 in großer Auswahl. Alle Arbeiten für Amateure prompt und sauberst.  
 Verkauf von Platten, Films etc. 29

**NORDEN**  
**CENTRAL-HOTEL**  
 Clublokal des A. D. A. C.  
 Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im Mittelpunkt der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße nach Norddeich. Feinstes u. größtes Restaurant am Platze. Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen.  
**C. CARSTENS**  
 Inhaber: W. Carstens 7  
 Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause. Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.

**Wo bringen wir unsere Kinder unter?**  
**Im Privat-Kinderheim Günther**  
 Gegründet 1911 Fernruf Nr. 52  
 Hausprospekt bereitwilligst durch 44  
 Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

**Foto-Arbeiten, Strandaufnahmen**  
**Fotohaus**  
**Walter Brunke**  
 1900  1930  
 Strandstraße und Wilhelmstraße  
 Erstes und ältestes Geschäft

**HOTEL-PENSION**  
**WORCH**  
 Inhaber: Franz Worch langjähriger Küchenmeister  
 Fernsprecher Nr. 18  
 Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch (auch für Gäste, welche Privat wohnen)  
 Bestgepflegte Biere und Weine nur erster Firmen  
 41

**R. Freericks H. R. de Boer Nachf. Norden**  
 Fernruf Nr. 2022 25 Am Markt 9  
**Holz- und Baumaterialien :: Säge- und Hobelwerk**  
 Lager in sämtl. Bauhölzern sowie Tannen- u. Kiefern-Fischerhölzern, Sperrplatten

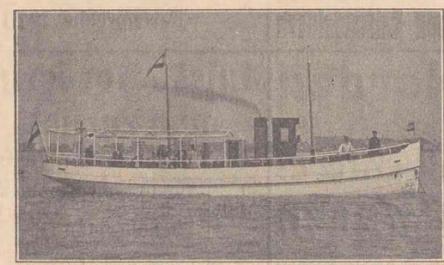
**Hermann Neukirchen Ww.**  
 Ältestes Geschäft im Kurhaus  
**Sämtliche Badeartikel**  
**Manufakturwaren**  
**Schokoladen**  
**Konfitüren**  
 Große Auswahl in Andenken aller Art. 27

**Fritz Henning**  
 Nordseebad Juist  
 21 Größtes Geschäftshaus am Platze! Preiswertes Einkaufshaus für Alle!  
**Strand- und Badeartikel**  
**Manufaktur-u. Modewaren**  
**Bekleidung**  
 für Damen und Herren und für die Jugend  
 Badeanzüge, Badeschuhe, Badehauben in allen Größen vorrätig / Bademantel, Badelaken, Badehandtücher, Frottierhandschuhe, Strandanzüge, Strandhosen, Strandmützen, Strandkleider, Strandschuhe  
 Strandspaten, Strandeimer. Fahnen, Anfertigung mit Aufschrift auf Wunsch. Spielwaren, Strandspiele, Gesellschaftsspiele. Bälle, Geschenkartikel, Andenken an Juist.

**Pensionat \* Hotel**  
**Seeblick**  
 verbunden mit Café und Restaurant, 10 Minuten vom Dorfe im Dellert gelegen, beliebter Ausflugsort.  
 Doppelte Parkett - Kegelbahn.  
**Joh. Breeden.**

**Massage-Institut**  
 Höhen-sonne, Lichtbäder  
**Lina Böhlke**  
 Staatlich geprüfte Krankenschwester und Massörin

Täglich große Auswahl in  
**Konditorei- und Backwaren**  
 Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes  
**ältestes Café am Platze**  
 und stets von Kurgästen gern besucht, in frdl. Erinnerung 49  
**Besitzer: D. Schmeertmann**  
 Conditorei und Café



**Fahrplan der Reederei Deutschland**

**Norddeich-Juist und umgekehrt**

Motorschiffe „Deutschland I“ oder „II“  
 Dauer der Wasserfahrt ca. 55 Minuten

Monat Juli			Monat August			Monat September		
Datum	Tag	Ab Norddeich / Ab Juist	Datum	Tag	Ab Norddeich / Ab Juist	Datum	Tag	Ab Norddeich / Ab Juist
1.	Dienstag	16.30 9.00	1.	Freitag	17.50 5.15	1.	Montag	18.00 6.30
2.	Mittwoch	17.20 9.00	2.	Sonabend	18.00 6.15	2.	Dienstag	18.00 7.30
3.	Donnerstag	17.50 5.30	3.	Sonntag	18.00 7.00	3.	Mittwoch	18.00 8.30
4.	Freitag	18.00 6.30	4.	Montag	18.00 8.00	4.	Donnerstag	18.00 9.00
5.	Sonabend	18.00 7.30	5.	Dienstag	18.00 9.00	5.	Freitag	18.30 9.00
6.	Sonntag	18.00 8.30	6.	Mittwoch	18.00 9.00	6.	Sonabend	19.00 9.00
7.	Montag	18.00 9.00	7.	Donnerstag	18.15 9.00	7.	Sonntag	12.00 9.00
8.	Dienstag	18.00 9.00	8.	Freitag	19.00 9.00	8.	Montag	12.30 9.00
9.	Mittwoch	18.15 9.00	9.	Sonabend	19.30 9.00	9.	Dienstag	13.50 9.00
10.	Donnerstag	18.30 9.00	10.	Sonntag	20.00 9.00	10.	Mittwoch	14.00 9.00
11.	Freitag	19.30 9.00	11.	Montag	21.00 9.00	11.	Donnerstag	14.40 9.00
12.	Sonabend	20.00 9.00	12.	Dienstag	14.40 9.00	12.	Freitag	14.40 9.00
13.	Sonntag	21.00 9.00	13.	Mittwoch	14.40 9.00	13.	Sonabend	15.00 9.00
14.	Montag	14.45 9.00	14.	Donnerstag	15.00 9.00	14.	Sonntag	16.00 9.00
15.	Dienstag	14.45 9.00	15.	Freitag	15.00 9.00	15.	Montag	16.00 9.00
16.	Mittwoch	15.00 9.00	16.	Sonabend	15.00 9.00			
17.	Donnerstag	15.00 9.00	17.	Sonntag	17.40 5.15			
18.	Freitag	17.20 5.00	18.	Montag	17.50 6.00			
19.	Sonabend	18.00 5.45	19.	Dienstag	18.00 7.00			
20.	Sonntag	18.00 6.30	20.	Mittwoch	18.00 8.00			
21.	Montag	18.00 7.30	21.	Donnerstag	18.00 9.00			
22.	Dienstag	18.00 8.45	22.	Freitag	18.00 9.00			
23.	Mittwoch	18.00 9.00	23.	Sonabend	18.30 9.00			
24.	Donnerstag	18.00 9.00	24.	Sonntag	19.30 9.00			
25.	Freitag	18.30 9.00	25.	Montag	20.00 9.00			
26.	Sonabend	19.30 9.00	26.	Dienstag	14.40 9.00			
27.	Sonntag	20.30 9.00	27.	Mittwoch	14.45 9.00			
28.	Montag	14.40 9.00	28.	Donnerstag	14.45 9.00			
29.	Dienstag	15.00 9.00	29.	Freitag	15.00 9.00			
30.	Mittwoch	15.00 9.00	30.	Sonabend	17.20 5.00			
31.	Donnerstag	15.00 9.00	31.	Sonntag	17.50 5.40			

**An den Tagen, an denen nach dem Fahrplan die Anschlüsse der D- und Sonderzüge nicht günstig liegen, wird möglichst das neue Motorschnellschiff „Deutschland II“ auch noch fahren, soweit es die Wasserverhältnisse irgendwie gestatten**

Durchgehende Fahrkarten haben für uns keine Gültigkeit. Wer die billige Gelegenheit ausnutzen will, löse Fahrkarten nur bis Station Norddeich. — Fahrkarten für Norddeich-Juist (bis Mitte des Badeortes) sind zum Preise von 5.— RM. für Erwachsene, Kinder 2.50 RM. auf den Schiffen zu lösen. Außerdem werden täglich Lust- und Extrafahrten nach den Nachbarinseln Norderney, Borkum, Baltrum, Langeoog und dem Memmert gemacht. Weitere Auskunft erteilt über sämtliche Fahrten kostenlos die

59 **Reederei Deutschland, Juist**  
 Fernsprecher 62 Strand- und Friesenstraße-Ecke

# Bett- und Tisch-Wäsche, Gardinen Steppdecken, Teppiche und Läuterstoffe

nur gute Qualitäten in unübertroffener Auswahl.  
Bequeme Zahlungsbedingungen. Lieferung sofort.

Komplette Einrichtungen  
für Hotels und Pensionen.

Anerkannt billige Preise!  
**T. F. DAMM, NORDEN**

Fernsprecher 2328

51

## Ostfriesische Bank Norden

Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank  
Fernsprecher Nr. 2457

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte  
Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

## Geschäftsstelle Juist

J. Wiers, Wilhelmstraße 2  
Fernsprecher Nr. 89

10

## Domäne «Loog»

Herrlicher Ausflug durch die Dünen  
oder vom Strande aus!  
Kaffeewirtschaft, frische Milch von  
eigenen Kühen, Milch in Satten usw.  
Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch.  
Aufmerksame Bedienung.  
Billige Preise.

Fernruf 50

Wagen für Lustfahrten.

## Ludwig Oldewurtel, Norden (Ostfr.)

Postfach Nr. 57 :: Markt 2 :: Gegründet 1890 :: Fernruf Nr. 2329  
beliefert seit 40 Jahren Hotels, Pensionen und Großküchen  
mit Feinkost sowie sämtlichen Kolonialwaren

### Tee-Versand

Sämtl. Lieferungen werden pünktlich u. sorgfältig ausgeführt  
Altbekanntes Haus für Lieferungen von Wild während der Jagdzeiten

## Kreis- und Stadtparkasse Norden

mündelsicher

Annahmestelle Juist bei J. de Vries & Co.  
Feinkosthandlung

14

Fernsprecher Juist Nr. 85

Einlösung von Reiskreditbriefen — Annahme von Saisongeldern

## Hermann Thoss, Norden

Fernsprecher Nr. 2373

## Rind- und Schweine-Schlachtereifabrik feiner Wurstwaren

## Täglicher fahrplanmäßiger Dienst JUIST-NORDERNEY

der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney-Helgoland  
nach Bremerhaven, Hamburg usw. von  
Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

### Veranstaltung von Tagesausflügen nach Helgoland

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzyl-Groningen etc  
Gesellschaftsfahrten und Extrafahrten

### Wagenfahrten nach der Bill u. den Muschelfeldern

Auskunft über jede Reiseverbindung

Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney-Helgoland  
39 Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

## Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebäderdienst  
G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

## Fluttabelle und Badezeiten

vom 24. Juli bis 14. August

Dat.	Tag	Hochwasser	Badezeiten
24.	D.	9.31	7.00—10.30
25.	F.	9.59	7.00—11.00
26.	S.	11. 2	8.00—12.00
27.	S.	11.56	9.00—13.00
28.	M.	13. 2	9.00—13.00
29.	D.	13.45	9.30—13.30
30.	M.	14.26	11.30—15.30
31.	D.	15. 9	12.30—16.30
1.	F.	15.55	13.00—17.00
2.	S.	16.44	14.00—18.00
3.	S.	17.45	15.00—19.00
4.	M.	18.56	15.00—19.00
5.	D.	7.41	7.00— 9.00
6.	M.	8.54	17.00—19.00
7.	D.	9.54	7.00—10.30
8.	F.	10.22	7.30—11.30
9.	S.	11.12	8.00—12.00
10.	S.	11.52	9.00—13.00
11.	M.	12.32	9.00—13.00
12.	D.	13. 1	9.00—13.00
13.	M.	13.29	9.00—13.00
14.	D.	13.59	11.00—15.00

## Täglich

frisch geschlachtetes,  
sauber gerupftes

## Geflügel

pro Pfund von 0,80 bis  
1,10 RMk., liefert frei  
Dampfer

## Seeberg's Geflügelhof

NORDEN

Fernsprecher 2781

## Beste und zuverlässigste Schiffsverbindung

## Norddeich—Juist



## Fahrplan Juist—Norddeich und umgekehrt

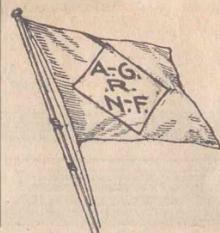
vom 16. bis 31. Juli 1930

Durchgehende Fahrkarten auf sämtlichen Schiffen unserer Reederei gültig!  
Aenderungen der Fahrpläne infolge höherer Gewalt bleiben vorbehalten!

Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich	Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich
16.	Mi.	12.15 14.15	12.15 14.50	24.	Do.	9.00 19.15	9.20 19.30
17.	Do.	4.15 12.30 14.45	12.45 15.00 17.20 *	25.	Fr.	9.20 19.45	10.15 18.30 20.00
18.	Fr.	5.00 13.00 15.30	13.25 16.10 17.35 *	26.	Sd.	9.20 12.30 20.45	10.15 19.30 21.00
19.	Sd.	5.45 13.30 16.15	14.15 16.30 17.50	27.	So.	9.20 12.15	10.15 12.30 20.30
20.	So.	6.30 14.15 17.00	15.00 17.40 18.00	28.	Mo.	9.00 10.00 13.00	10.45 13.30 14.35 21.00
21.	Mo.	5.30 7.30 18.15	16.00 18.00	29.	Di.	9.00 11.00 13.45	11.30 14.00 14.45 22.00
22.	Di.	6.45 8.45 18.15	7.15 16.15 18.00	30.	Mi.	12.45 14.15	12.15 14.50
23.	Mi.	6.00 8.15 18.15	8.30 18.15	31.	Do.	4.30 12.30 14.45	12.45 15.00 17.30 *

\* = Dampfer wartet nach Möglichkeit Zuganschlüsse ab!

Während des ganzen Jahres durchgehende Personen- u. Gepäckabfertigung nach und von den Inseln und dadurch Vermeidung von Unannehmlichkeiten u. Nebengebühren



## Aktien-Gesellschaft

## Reederei Norden - Frisia

Geschäftsstelle Norderney: Fernsprecher Nr. 249  
Geschäftsstelle Norddeich: Fernsprecher (Amt Norden)  
Nr. 2641 und 2642

Auskunft in Juist am Bahnhof: Fernsprecher Nr. 85

## Juist - Norderney und zurück.

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Juli	Abfahrt von Juist (Bahnhof)	Abfahrt von Norderney (Hafen)
24.	7.00 H	8.45
	10.00	17.45
	18.45	20.10 H
25.	7.00 H	8.45
	19.00 W	21.05 H
26.	8.00	12.15
	12.15	19.30
27.	8.45 H	13.30 B
	21.00	22.35 H
28.	9.30 H	14.15
29.	10.00 H B	15.00 B
30.	10.45	15.45
31.	11.30	16.20 H
August		
1.	12.30 W	16.15 H
2.	13.15 B	18.00 H B
3.	4.30 H	6.45
	14.00	18.45 H

Anmerkungen: Der Buchstabe H neben den Fahrzeiten bedeutet: in Norderney Dampferanschluß nach Helgoland bzw. von Helgoland. Der Buchstabe W bedeutet: direkter Dampferanschluß von Norderney nach Wilhelmshaven. Der Buchstabe B bedeutet: Anschluß über Norderney nach Borkum bzw. von Borkum.

## Borkum - Norderney - Juist und umgekehrt.

Die Fahrten werden angeführt: Von Borkum nach Norderney und umgekehrt mit den Dampfern der Akt.-Gesellschaft „Ems“, Emden und von Juist nach Norderney und umgekehrt mit den Motorschiffen „Ilse“ und „Wallfried“.

Nach Juist:				
Juli	Ab Borkum Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Juist Bhf.
27.	7.00*	10.30	13.30	15.00
29.	9.00	12.30	15.00	16.30
2.	12.30	16.00	18.00	19.30
August				
5.	5.30	9.00	16.30	18.00
Nach Borkum:				
Juli	Ab Juist Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Borkum Bhf.
29.	10.00	11.30	13.00	16.30
August				
2.	13.15	14.45	16.15	20.00
5.	8.45	10.15		
	17.30	18.00	18.00	21.30

Die mit einem \* versehenen Fahrten werden mit dem Dampfer „Rheinland“ über See durchgeführt. Alle anderen Fahrten fahren über Watt. \* Über Helgoland.

## Färberei und Wäscherei

## Barghoorn · Emden

färbt, reinigt  
plissiert, wäscht

40

Annahmestelle für Juist

## Ed. Schmidt

Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit genommen und schnellstens zurückgeliefert

## Gerhd. Habbinga

Mittelstraße Schlachter Fernsprecher 29

Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren

Alle Sorten Aufschnitt

la. Qualität

Solide Preise

Aufmerksame Bedienung

Anerkannt vorzügliche Küche. Bestgepflegte

Weine erster Firmen. Mahlzeiten an einzelnen

Tischen. Reichhaltige Abendkarte.

Bestgepflegte Dortmunder Biere

Gespanne zu Lustfahrten.

## Claassen's Hotel und Logierhäuser

mit gegenüberliegendem, modern eingerichtetem Logierhaus / Häuser ersten Ranges

Winter 1927/28 vollständig umgebaut und renoviert. Zentralheizung, fließend Kalt- und Warmwasser.

Das ganze Jahr geöffnet. Fernsprecher Nr. 83.

35

Druck von Otto G. Soltan, Norden. Für die Schriftleitung verantwortlich: Hermann Rose, Norden.

### Der weiße Ball.

Eine Erzählung aus dem Sportleben.

Von

Fritz Strube, Hannover.

3. Fortsetzung.

Bei aller Anerkennung ihrer sportlichen Großleistung mißte sich doch das Bedauern, daß die jugendliche Spielerin, von der man morgen die Sensation erwartete, eine Ausländerin, eine Deutsche sei. „So wird die Entscheidung beim Damen-Einzel des Deutschen Klubs zwischen einer Deutschen, der jungen und reizenden Tochter des deutschen Gesandtschaftsrates v. Stübing und einer Amerikanerin, der mehrfachen Klub- und Landesmeisterin Miß Kylan liegen,“ äußerten sich die Zeitungen am Schluß ihrer Betrachtungen. „Standen am Vormittag die Wetten noch 0:2 zu Gunsten unserer Landsmännin, so hat die blonde Germanin es vermocht, die Wetten heute Abend auf Gleichstand 2:2 zu bringen. Wer wird siegen? Deutsches Draufgängertum oder amerikanische Verteidigungskunst?“

Der Haupttag, der die noch ausstehenden Entscheidungsspiele im Damen-Einzel, und Herren-Doppel und im Mixed bringen sollte, hatte eine fast unübersehbare Menschenmenge zum Sportplatz des Deutschen Klubs gelockt. Im Schmuck, saftigen Grün prangten die herrlichen Parkanlagen, während schön gepflegte Wege mit gelbem Sand ihre Linien zogen. Mit Fahnen und Wimpeln hatte die Klubleitung den Haupt-Platz schmücken lassen, sodaß er ein malerisches Bild bot. Die Spitzen der Gesellschaft, der deutsche Botschafter, der Bürgermeister, der Präsident des Klubs und viele Tausend Anhänger des schönen weißen Sports harrten ungeduldig der Entscheidung. Noch in der Nacht hatte der Hauptplatz eine Veränderung erfahren müssen, da die Klubleitung noch neue Tribünen hatte aufstellen lassen, denn die Nachfrage nach Eintrittskarten war fünfmal so groß gewesen, als Plätze vorhanden waren.

Gerda hatte sich in den letzten Stunden vor dem Spiel in Heinzens Wohnung begeben, um hier oben, fern von dem Trubel der Menge, in stiller Konzentration die restlichen Stunden zu verbringen. In ihrer Gesellschaft befand sich nur noch ihre Mutter und Heinz.

Heinz sprach noch einmal kurz davon, wie sie sich während des Spieles zu verhalten habe. „Wissen Sie noch, wie wir damals auf dem Schiffe „unsere“ Meisterschaft austrugen? Sehen Sie, eine Wiederholung wird es hier werden. Nur, daß Sie die Rolle wechseln und diesmal die Angreiferin spielen, um Ihre Gegnerin in die Verteidigung zu drängen. Sie werden erkannt haben, daß Sie an Kraft und Schnelligkeit und jugendlichem Schneid ihrer bedeutend älteren und auch abgekämpfteren Gegnerin überlegen sein werden. Diese aber hat das Plus der reicheren Erfahrung für sich. Sie können dieses Plus ausgleichen!“

Gerda nickte still vor sich hin. Sie war ihm so dankbar, daß er sich in diesen Stunden vor dem aufregenden Kampf ihr widmete und durch ruhige und sachliche Erörterung jede Aufregung in ihr niederämpfte. Sie fühlte es, die Ruhe und Sicherheit ihres Lehrers gingen auch auf sie über. Es waren ja nur noch wenige Minuten, dann hatte sie die Erregung des Kampfes mitgerissen. Dann aber würde sie Ruhe und Kraft gewinnen, überlegend handeln, ihrem Lehrer den Beweis ihres Könnens ablegen. Vor aller Welt wollte sie beweisen, daß ihr Sieg auch der seinige sei.

Da klopfte es und der Diener meldete, daß es Zeit sei, sich auf den Sportplatz zu begeben. Schnell sprang Gerda auf und umarmte ihre Mutter: „Gell, Mutter, Du hältst mir den Daumen, aber feste, ja?“ sprudelte sie, während sie sich mit einem innigen kindlichen Kuß verabschiedete.

„Kommen Sie, Heinz, heut' müssen wir beide zusammenstehen. Heut' heißt es nicht nur, mein Sieg steht auf dem Spiele, sondern auch Ihre Zukunft, denn wenn ich gewinne, dann haben Sie die allerbesten Berufsaussichten.“ Die kleine Gerda! Sie konnte es noch nicht wissen, daß ihr heutiger Erfolg mit der Zukunft ihres Lehrers und auch der ihrigen so eng verknüpft war.

Der Lautsprecher verkündete unter lautloser Stille Gerdas Namen; da war sie auch schon freundlich lächelnd und nach allen Seiten für den Beifall dankend auf dem Platz. Bald darauf betrat ihre Gegnerin unter tosendem Beifall das Spielfeld. Mehr förmlich als herzlich, mit begreiflicher innerer Erregung, begrüßten sich beide durch Handschlag und wechselten gezwungen ein paar belanglose Worte. Gerda sah sich um und bemerkte ihren Vater in der ersten Reihe neben dem Präsidenten und dem deutschen Botschafter. Den Gruß der drei Herren beantwortete sie durch ein freundiges Winken mit der Hand. Und dann vernahm sie das Murmeln der mehr als Fünftausend zählenden Menge. Sie hörte ihren Namen rufen, unbekanntes Gesichter winkten ihr zu. Sie hatte einen Augenblick lang das Gefühl, als ob sie umkehren müßte, aber dann gewann sie ihre Ruhe und Ueberlegung zurück. Jetzt kam auch Heinz und sagte ihr noch ein paar fröhliche Worte. Und als sie in das liebe braune Gesicht ihres Sportsameraden sah, als sie fühlte, daß auch er von der Größe des Augenblicks erregt war und

sich bemühte, ihr gegenüber gleichgültig zu erscheinen, da überkam sie ein befreiendes Lächeln. Schnell legte sie ihre Schutzbrille um und nahm aus seiner Hand den Schläger in Empfang. Einen Moment nur ruhten ihre Augen in den feinen, aber dieser letzte Augenblick gab ihr unendliche Kraft und Zuversicht für den bevorstehenden schweren Kampf. Ihr ward es auf einmal so leicht, als sie seinen Händedruck fühlte und die leise gesprochenen Worte vernahm: „Auch ich halte den Daumen, wie Ihre verehrte Frau Mutter!“ Ein herzliches Danke und fort war sie.

Der Entscheidungskampf begann und sollte ein grandioses Ringen zweier gleichstarker Gegnerinnen werden, die sich aufs Sorgfältigste vorbereitet hatten. Ihren Schläger in der rechten Faust, den Oberkörper leicht vorgeneigt, das Auge scharf auf die Bewegungen ihrer Gegnerin gerichtet, so erwartete Gerda den ersten Ball. Sie merkte es an der Wucht des Schlages, daß ihre Gegnerin ihre Sicherheit noch nicht erlangt hatte. Das hatte jedoch noch nichts zu sagen, denn solche hochwichtigen Entscheidungsspiele littet fast immer zu Beginn unter der Aufgeregtheit der Mitwirkenden wie der Zuschauer. Als aber Gerda ein besonders schwer zu erlaufender Ball gelungen war und sie vom Publikum mit Beifall belohnt wurde, da überwand sie auch die letzten innerlichen Hindernisse; da war sie ganz frei geworden. Da schwand auch der tiefe Ernst der Verantwortung und machte einer befreienden Freude am schönen Spiel der Glieder, am selbstgesteuerten Flug der Bälle Platz. Da jubelte ihr Inneres vor grenzenloser Freude und Entzücken, eine der beiden Mitwirkenden zu sein, die so recht die hohe Kunst des Tennis-spiels zum Ausdruck zu bringen verstanden und durch die Feinheit ihres Spieles rasende Begeisterung entlockten. Wie leuchteten ihre Augen im frohen Glanze, wenn sie auf der Jagd nach einem plazierten Ball war. Hell klingend klangen ihre Saiten, wenn sie den Ball ins gegnerische Spielfeld zurückgeworfen hatten.

Und so spielte Gerda, losgelöst von allem Irdischen, ein Spiel voll innerlichen Erlebens, das noch lange in ihr nachklang.

Mit aller Verbissenheit wehrte sich Miß Kylan. Sie versuchte sich in Drives, sie schnitt die Vorhandbälle mit allen Finessen, sie schmetterte mit aller Kraft die Bälle in die Eden — umsonst, die blonde, schlanke Germanin holte sich fast jeden Ball. Immer und immer wieder stürmte Gerda nach ihrer schmetterartigen Angabe an das Netz vor und tötete den kommenden Ball mit vollendeter Sicherheit. Aber Miß Kylan ließ nicht locker. In ihr erwachte die alte schlagenerprobte Kämpferin und mit aller Kraft gelang es ihr, den ersten Satz 8:6 zu gewinnen. Tosender Beifall setzte ein. Das war ein Kampf, wie ihn sich die sportfreudigen Amerikaner wünschten. Das war härtester Kampfsport mit vollendeter Schönheit, das war wahre Kunst zweier Meisterinnen, die weit allen andern überlegen waren.

Heinz gab ihr einen Schluck Tee mit Zitrone. „Fein, Frä. von Stübing, wunderbar, ich finde keinen Grund zum korrigieren.“ Dankbar sah Gerda ihn an und begann den zweiten Satz. Jetzt spielte sie mit der Sonne im Rücken, jetzt gelang ihr aber auch jeder Ball. Und jetzt erinnerte sie sich immer wieder der Anweisungen ihres Lehrers und drängte ihre Gegnerin mehr und mehr zum Grundlinienpiel zurück, während sie ihrerseits erfolgreiche Arbeit am Netz leistete. Mit 6:4 gewann Gerda den zweiten Satz und fühlte sich nun bedeutend zuverlässlicher.

Nach kurzer Pause nahm der grandiose Endkampf seinen Fortgang. Immer und immer wieder taste das Publikum vor Begeisterung, wenn Gerda die unglaublichsten Bälle gelangen. Nun hatte sie sich ganz auf Angriff eingespielt und ließ auch nicht einen Ball am Netz vorüber. Ihre Gegnerin sah das Vergebliche ihrer Bemühungen ein. Sie machte einen verzweifeltsten Versuch, selbst den Angriff zu übernehmen. Für zwei kurze Spiele gelang ihr das auch, aber Gerda verstand es ausgezeichnet, sich taktisch ein- und umzustellen und ihr langsam aber sicher den Angriff aus der Hand zu nehmen. So endete der dritte Satz unter ohrenbetäubenden siebringenden Schmetterball Gerdas mit einem 6:3-Sieg über Miß Kylan.

Gerührt drückte Gerda der tapferen Gegnerin die Hand und dankte ihr für dieses herrliche Spiel. Und dann wußte sie nichts mehr, denn ein Sturm der Begeisterung entsetzte, als sie an den Armen ihrer glückstrahlenden Eltern den Platz als Siegerin und Meisterin verließ. Das Unerhörte war geschehen: Die Anfängerin, die junge Tochter des deutschen Gesandtschaftsrates von Stübing, hatte der erfahrenen Meisterin die Krone nach schärfstem, aber sportlich äußerst edel geführtem Kampfe abgenommen. Gerda war die Heldin des Tages.

Die Siegerverkündigung und Preisverteilung am Abend bildete den Höhepunkt der gesellschaftlichen Veranstaltungen während dieser Woche. Zugleich aber war dieser Festball das Ehrenfest für die auswärtigen Gäste des Klubs. So war es nur zu selbstverständlich, daß es mit dem größten Pomp gefeiert wurde und die bisherigen gesellschaftlichen Veranstaltungen des Klubs in den Schatten stellte. Schon die Schar der Festbesucher bedeutete einen Rekord, da alle Klubmitglieder mit vielen Gästen erschienen waren, um an dieser prunkvollen Siegesfeier teilzunehmen.

Der Präsident selbst übernahm die Leitung und begrüßte, nachdem der Lautsprecher in sämtlichen Festräumen alle Anwesenden zusammengerufen hatte, die vielen Ehrengäste und Freunde des Klubs und dankte in herzlichen Worten für ihr Erscheinen. Besonders herzlich dankte er den Teilnehmern am Tennisturnier, da sie wiederum dazu beigetragen hätten, den Beweis zu erbringen, daß der Tennissport auch wirklich ein Volkssport sei.

Die Spannung der erwartungsfrohen Zuschauer war aufs Höchste gestiegen, als der Redner über den glänzenden Verlauf dieses Festes sprach und den einzelnen Siegern und Siegerinnen die Plaketten und Ehrenpreise überreichte. Der Beifall wollte kein Ende nehmen, und immer und immer wieder muhten sich die Sieger verneigen. Endlich war etwas Ruhe eingetreten, sodaß sich der Präsident noch einmal Gehör verschaffen konnte. „Und nun, meine hochverehrten Damen und Herren, komme ich zu einer ganz besonderen Ehrung und ich gebe mich der freudigen Hoffnung hin, damit auch Ihre Zustimmung zu gewinnen. Sie haben soeben vernommen, daß unser deutscher Klub leider nur eine einzige Meisterschaft neben einigen zweiten und dritten Plätzen gewonnen hat. Bei dieser ganz auserwählten Schar von Mitwirkenden ist dieses Ergebnis aber ein ganz Vorzügliches, gaben sich doch fast alle Spitzenpieler unseres Landes hier ein Stelldächlein und zeigten uns, wie kaum irgend anders vorher, die herrliche und hohe Schule des herrlichen weißen Sports. Umso mehr aber ist die Leistung unserer neu gebildeten Meisterin Fräulein Gerda von Stübing einzuschätzen. Ich hatte vorhin schon die Ehre, diese unsere Anerkennung unserer Meisterin zum Ausdruck zu bringen. Die Entscheidung dieses neuen Talent, die Ausbildung bis zur heutigen Meisterwürde aber ist das unstreitbare Verdienst unseres jungen und hochveranlagten Tennislehrers, des Herrn von Hornstaedt. Wir wissen gerade in Amerika diese fabelhafte Leistung besonders zu schätzen und wollen ihr darum am heutigen Tage unsere Anerkennung nicht versagen.“

Ein orkanartiger Beifall, von den Klubmitgliedern entfesselt, unterbrach den Redner. „Bravo! Bravo!“ schallten die Rufe, als Heinz inzwischen, von einigen Vorstandsmitgliedern begleitet, vor den Tisch des Präsidenten trat. Seine hohe und edle Gestalt erregte Aufsehen und Bewunderung. Er war verwirrt über diese ausgesprochene Ehrung und hatte die Augen gesenkt. Das war eine Ueberraschung, die ihm nicht im Traum eingefallen wäre.

„Herr von Hornstaedt, mir wird der ehrenvolle Auftrag zu teil,“ fuhr der Präsident mit erhobener Stimme fort, „Ihnen hier den allerherzlichsten Dank des Klubs für Ihre uns bisher geleistete Arbeit zum Ausdruck zu bringen. In diesen wenigen Monaten haben Sie Ihr großartiges Können oft genug unter Beweis gestellt. Ich bin daher ermächtigt, Ihnen zur Erinnerung an diesen auch für Sie ereignisreichen und siegreichen Tag ein Angebinde zu überreichen, daß zugleich Ihnen ein Beweis sein soll, daß wir Ihre erfolgreiche Arbeit zu würdigen wissen.“

Berauscht von all dem Geschehenen wußte Heinz nicht, wie ihm geschah. Er vernahm Hoch- und Bravourrufe und mußte Händedrucke austeilen. Er erwachte erst wieder, als die Worte des Präsidenten an sein Ohr klangen: „Ihre erste Schülerin und Meisterin selbst hat es sich nicht nehmen lassen, Ihnen unser Geschenk persönlich zu überreichen.“

Da stand auch tatsächlich Gerda, auch sie in höchster Spannung unter der Größe des Augenblicks. Sie reichte ihm mit einem freudigen Lächeln ein wundervolles Bronzestandbild, eine Tennisspielerin beim Anschlag darstellend.

„Die Meisterin ihrem Meister!“ sagte Gerda schlicht.

(Fortsetzung folgt.)

### Ausflugsort Loog

#### Restaurant u. Café „Zur freien Aussicht“

48 Besitzer: M. Saathoff Fernruf 33  
Bequem in 15 Minuten zu erreichen. Direkt an der „Schule am Meer“ gelegen. Herrliche Aussicht in die Dünen und aufs Wattenmeer  
Gut gepflegte Biere und Getränke

### Riedusal-Oele

nach Dr. med. Riedlin sind Ihre besten Freunde

Ihre Haut muß geschmeidig sein, um Luft, Sonne, Wasser, Gymnastik für die Gesundheit Ihres Körpers richtig aufzunehmen. Riedusal-Hautöle sind darin schon erprobt. / Machen auch Sie einen Versuch.



In der Apotheke und den hiesigen Drogerien erhältlich, sonst durch Chem. pharm. Fabrik Göppingen.

# Asbach-Urolt

Norddeutscher Lloyd Bremen, A.G. „Ems“ Emden

## Heimwärts

mit den Doppelschraubensalondampfern

„Grüßgott“ oder „Rheinland“ über  
**Norderney-Helgoland-**  
**Bremerhaven**

Heimat d. Ozeanriesen d. Norddeutschen Lloyd

In Bremerhaven (Columbusbahnhof) beste und schnellste Zuganschlüsse nach dem Binnenlande. **Kein Badeaufenthalt ohne einen Ausflug nach Helgoland vom 16. Juni bis 13. September.** Mehrstündiger Aufenthalt auf Helgoland.

Fahrkarten, Fahrpläne und Auskunft in **Juist:**

**Reise- und Verkehrsbüro**  
**Behrends, Bahnhofstraße**

Oefen u. Herde  
Haus- u. Küchengeräte  
Eisenwaren, Werkzeuge  
6 Baubeschläge  
**H. Bünting**  
Norden  
Fernruf 2875

**Serviettentaschen**  
**Papierservietten**  
**Otto G. Soltau**  
Norden  
Fernsprecher 2219

**Modewaren - Wäsche - Badeartikel**

für Damen und Herren

**Strand- und Gesellschaftskleider**

Aparte Neuheiten / Große Auswahl  
Keine Saisonpreise  
Badeanzüge: Marke Forma

**Willy Tiemann, Juist am Bahnhof**

38 **Kurgäste! Ausflügler!**  
Café und Restaurant  
**Wilhelmshöhe**  
Besitzer: E. Janßen  
mitten in den Dünen im Ostdorf gelegen, hält sich den geehrten Badegästen bestens empfohlen  
Täglich große Auswahl in frischem Gebäck  
Gute Getränke. Milch von eigenen Kühen  
Aufmerksame Bedienung

**Juister Bank**

e. G. m. b. H.

Wilhelmstraße. Telefon 47

Kostenlose Geldaufbewahrung  
Auszahlung von Reisekreditbriefen

**Geschwister Janßen**  
Spezial-Stickereigeschäft \* Spitzenanketten  
NORDEN, MARKT 67  
Eigene Anfertigung elegantester Stickereien

Baby-Artikel

## Kaltes Wasser-Persil hinein

und fertig ist das Erneuerungsbad für alles Zarte!



Persil erspart Ihnen jede Umständlichkeit. Drücken Sie die farbigen Bäschchen leicht im milden Persil-Schaum durch, spülen Sie gut und rasch nach, geben Sie dem letzten Spülwasser zur Farberneuerung des Stoffes etwas Essig zu, und dann rollen Sie das gewaschene Teil in saugfähige weiße Tücher, damit die letzte Nässe verschwindet. Sie werden sich freuen, wie hübsch alles wird. Vergessen Sie aber nicht, das zu waschende Teil vorher an einem verdeckten Zipfel auf seine Waschbarkeit zu prüfen. Versuchen Sie es bitte so! Sie werden zufrieden sein!



**Persil**

wäscht schonend alles Zarte

Kennen Sie schon das jüngste Erzeugnis der Persilwerke: Henkel's Aufwäscher, Spül- und Reinigungsmittel?

Goldwaren \* Uhren \* Optik  
Reparaturen prompt und billig  
**Bernhard Hollander**  
Strandstrasse 17. Fernsprecher Nr. 34.  
Lager in Gold und Silber 26  
Filigram-Schmuck  
Getriebenes Altsilber  
Echte antike Möbel, Uhren u. Zinnsachen

## Katholischer Gottesdienst

An **Sonn- und feiertagen:**  
Stille hl. Messen . . . . . um 6, 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 10 Uhr  
Kindergottesdienst . . . . . um 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
Hochamt m. Predigt . . . . . um 9 Uhr  
Segensandacht . . . . . um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
an **Werktagen** sind von 6 bis 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr hl. Messen,  
**Donnerstags** um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr; Bittandacht für die Anliegen unserer hl. Kirche. 34

Kolonialwaren, Delikatessen  
Eisenwaren, Kohlenhandlung  
**J. de Vries & Co.**  
Fremdenzimmer 36 Zelte-Vermietung  
Bringe meine

**IDA NESSO, NORDEN** Hindenburgstraße 110  
Erstes und größtes Spezial-Putzgeschäft am Platze  
bietet ständig reiche Auswahl modernster Damenhüte in allen Preislagen. Neuheiten in Reischüten, Strandkappen, Mützen, Schals, Handschuhen und seidenen Strümpfen

## Wäscherei

mit elektrischem Betrieb  
den geehrten Badegästen  
in empfehlende Erinnerung  
Saubere und reelle Bedienung  
Eilwäsche innerhalb 24 Stunden

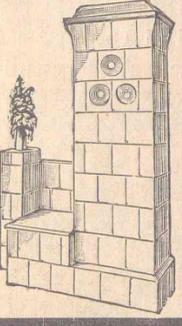
**Frau H. Schiffer**

Gegründet 1884  
Friesenstrasse 1

## Vorzüge unserer Trinkmilch.

Die an uns von größeren landwirtschaftlichen Betrieben aus gesunden Herden gelieferte  
**Weidemilch**  
erhält bei uns zur Verbesserung der Güte und Haltbarkeit molkereitechnische Behandlung, **Reinigung, Entlüftung, Dauererhitzung und Kühlung** durch neuzeitliche Apparate. In vollkommenster Weise erfolgt **Abtötung sämtlicher Krankheitskeime**. Ein sauberer, angenehmer Rohmilchgeschmack kennzeichnet unsere Verkaufsmilch, sie hat Aufrahmfähigkeit, Farbe und sonstige Eigenschaften genau wie Rohmilch; die für die **Verdaulichkeit** wichtigen Fermente bleiben unverändert; sie ist daher leicht verdaulich selbst für Kranke und Säuglinge. - - Machen Sie bitte einen Versuch, Sie werden sich in unseren großen Kundenkreis einfügen.  
**Molkerei-Genossenschaft „Norden“**  
e. G. m. u. H., Norden 2  
**Vertriebsstelle Juist:**  
**Milchhändler Müller, Strandstraße.**  
Verkaufsstellen unserer Molkerei-Tafelbutter in Juist:  
J. de Vries & Co., G. P. Schmidt, Wilhelmstraße.

**P. Fritsche, Norden**  
Töpfer- und Ofensegermeister  
Al. Neustraße :: Fernruf 2129  
**Oefen und Herde**  
Fabrikation 8  
transportabler Kachelofen  
Versand nach allen Orten  
Wand- und Fußbodenfliesen  
Umbau - Reparatur - Reinigung



**SALAMANDE-MARKE**

**Qualitäts-Schuhwaren**  
Marke Salamander 5  
**Joh. W. Janssen, Norden**  
Hindenburgstraße 83  
Fernruf 2135  
Reparatur-Grosswerkstätten

**FECHTER FISSERS SEEHUND**  
Aromatischer Bitter-Likör  
Prämiert 1888 mit dem Ehrenpreise  
höchste AUSZEICHNUNG.  
**W. J. FISSER EMDEN**  
GEGR. 1845.  
SCHUTZMARKE

„muß jeder Badegast getrunken haben“